



畫本西遊全傳

二編

六



~13
3843
14



門
號3843
卷14

繪本西遊記二編卷之六

三清觀大聖留名

車遲國猴王顯法

話說孫行者八衆僧の脱我だつがはは別を告わかてて運う小城こ口くち口くち小来こるる道
 士だがが日ひ你なんがが令し叔し那な裡り小有ありししやや否いなやや行者ぎやうがが日ひ在あ那な五ご百ひゃく人にん皆みな我われ伯はく父ふ
 かりかり你なん五ご百ひゃく人にんををとととと放はな免つせせ道だ士し大お小憫あまとと日ひ其その小你なん些ち風かぜ病びやう
 とと心こころ我われ鎮しんとと乱らん脱だつををりりののをを小那な和わ尚しやう們ん八はつ國こく王わうのの命いのち小て
 若し一ひと人にんをを放はなととのの師し又また小迹あと了り我われ得えとと疾ひやう病びやう小付つ補おほ死し狀じやうとと小立た脱だつ
 小放はなととのの我われはは何なにとと怎あ麼ん都ともとと放はなととのの我われははんん行ぎやう者しやがが日ひ你なん去いとと
 放はなととのの我われはは道だう士しとと日ひ断た然ぜん放はなとと行ぎやう者しや大お小怒あとと耳みみ小内うちよりより鉄てつ
 棍こんをを取と出だしし一ひと晃あやとと道だう士しのの頭かぶ上かみよりより打う下くだせせとと只ただ一ひと棍こん小二人ふたりのの頭かぶ



我碎^{くだ}れ^た覺^{おぼ}え^たたり^{なり}灘^{なみ}上^{の上}の僧^{そう}徒^だ是^{こゝ}を^{こゝ}隱^{かく}れ^たる^る車^{くるま}を^を去^さり^て進^{すす}み^し
 来^きり^て道^{みち}へ^へけ^り上^りり^て惆^{あは}れ^たと^も不^ま好^なく^も皇^み親^のを^を少^ち殺^{ころ}せ^り他^たの^の師^し又^{また}必^{かな}ず^も我^{われ}
 們^{われ}我^{われ}捉^とり^て連^つ坐^まし^て縛^ばり^て殺^{ころ}せ^り是^{こゝ}は^{こゝ}怎^{あは}れ^た了^し々^々只^{ただ}進^{すす}み^し行^ゆく^事我^{われ}松^{しょう}へ^へ
 命^{いのち}を^を助^{たす}け^りふ^ら不^ま如^なく^も慌^{あわ}て^た行^ゆく^者が^が曰^いふ^は你^{なん}們^た休^{やす}ま^して^おら^せな^さい^ない^ない^ない^な
 雲^{うん}水^{すい}全^{ぜん}真^{しん}と^もま^ま唐^{たう}僧^{そう}の^の大^{だい}徒^だ弟^{てい}孫^{そん}行^{ぎやう}者^{じゃ}なり^{なり}特^{とく}来^{きた}
 つ^つ你^{なん}們^たを^を救^{すく}へ^んと^す衆^{しゆ}僧^{そう}信^{しん}ぜ^とと^す曰^いふ^は不^ま是^な々^々我^{われ}們^た那^な老^{らう}爺^やを^を
 認^こぼ^れし^は行^{ぎやう}者^{じゃ}誑^{ぎやう}と^も曰^いふ^は我^{われ}曾^{そう}く^く你^{なん}們^た不^ま會^あい^はず^な何^いか^か認^こ得^えや^や僧^{そう}徒^だ曰^い
 我^{われ}們^た夢^{ゆめ}小^{せう}個^この^の神^{しん}將^{じやう}を^を見^みる^は他^た自^じ曰^いふ^は我^{われ}は^は大^{だい}白^{はく}金^{きん}星^{せい}なり^{なり}你^{なん}們^た小^{せう}那^な大^{だい}聖^{せい}
 ろ^ろ募^{まう}掾^{げん}を^を告^つぐ^はと^も那^な孫^{そん}行^{ぎやう}者^{じゃ}ハ^ハ磕^か額^{がく}金^{きん}睛^{せい}圓^{えん}頭^{とう}も^も臉^{おん}め^めく^く貌^{ぼう}雷^{らい}公^{こう}
 の^の金^{きん}箍^こ捧^{ほう}我^{われ}使^しの^の專^{せん}人^{にん}の^の災^{さい}害^{がい}我^{われ}救^{すく}ふ^はと^も告^つ畢^{へい}く^く夢^{ゆめ}醒^さり^し
 行^{ぎやう}者^{じゃ}曰^いふ^は大^{だい}白^{はく}金^{きん}星^{せい}なり^{なり}然^{しか}し^も我^{われ}實^{じつ}の^の模^も倣^{ぼう}を^を見^みせ^んと^も遂^{つい}に^に本^{ほん}相^{さう}を^を

現^{あら}れ^た衆^{しゆ}僧^{そう}々^々倒^たれ^た身^み手^て以^も合^あせ^て拜^かす^は曰^いふ^は大^{だい}聖^{せい}我^{われ}們^た我^{われ}憐^{れん}れ^た恨^{うら}み^を
 雪^{ゆき}だ^だ災^{さい}を^を消^けし^て玉^{たま}れ^たと^も泣^なき^し行^{ぎやう}者^{じゃ}點^ち首^{しゆ}你^{なん}們^た大^{だい}勢^{せい}と^も散^{さん}
 て^て我^{われ}手^て足^{あし}の^の辺^へに^に居^ゐる^は勿^なき^な我^{われ}明^{めい}日^{にち}国^{こく}王^{わう}小^{せう}乃^の々^々て^て那^な道^{だう}士^し們^た滅^{めつ}亡^{ぼう}
 さ^させ^し衆^{しゆ}僧^{そう}曰^いふ^は我^{われ}亦^{また}遠^{とほ}く^も逃^にげ^りと^も恐^{おそ}ろ^ろく^も人^{ひと}小^{せう}捉^とれ^り及^{およ}ぶ^は禍^{わざはひ}を^を惹^ひ
 出^ださ^し行^{ぎやう}者^{じゃ}曰^いふ^は然^{しか}し^も我^{われ}你^{なん}們^た小^{せう}護^ご身^{しん}法^{ぽう}我^{われ}与^よん^とと^も遂^{つい}に^に毫^ご毛^{ぼう}我^{われ}一^{いつ}把^ぱ
 抜^ひく^は一^{いつ}人^{ひと}小^{せう}各^{かく}一^{いつ}根^{こん}を^を分^わち^て扱^あけ^り曰^いふ^は你^{なん}們^た亦^{また}此^{こゝ}毛^{もう}我^{われ}無^む名^な指^しの^の甲^{かう}の^の裡^{うち}に^に
 藏^{かく}し^て拳^{こぶし}我^{われ}捻^{ねん}く^は只^{ただ}管^{くだ}小^{せう}路^ろを^を走^はす^はと^も人^{ひと}有^あり^て捉^とり^てと^も何^いの^の因^{いん}即^{じつ}ち^ち
 拳^{こぶし}を^を放^{はな}す^は大^{だい}聖^{せい}と^も呼^よぶ^は然^{しか}し^も到^{いた}り^て你^{なん}們^た我^{われ}護^ごら^ん衆^{しゆ}僧^{そう}曰^いふ^は我^{われ}小^{せう}
 那^な毛^{もう}を^を甲^{かう}に^に隠^{かく}し^て手^て我^{われ}啓^{ひら}く^は夜^よ天^{てん}大^{だい}聖^{せい}と^も一^{いつ}声^{せい}呼^よぶ^は只^{ただ}一^{いつ}人^{ひと}の^の行^{ぎやう}者^{じゃ}
 面^{めん}前^{ぜん}に^に現^{あら}れ^り出^でて^は手^て小^{せう}鉄^{てつ}棍^{こん}を^を執^とり^て結^{むす}ぶ^はと^も八^{はち}千^{せん}軍^{ぐん}萬^{まん}馬^ばも^も追^お付^けな^さず^な
 人^{ひと}の^の亦^{また}拳^{こぶし}我^{われ}捻^{ねん}く^はと^も忽^{たち}ち^に行^{ぎやう}者^{じゃ}の^の像^{ざう}手^て甲^{かう}に^に収^あめ^りぬ^ぬ衆^{しゆ}僧^{そう}此^{こゝ}奇^き特^{とく}

我々も悔みのさき拜謝し各一夜も逃去んし行者皆しと呼
 留し曰。你們遠く遁るるが。我那道士成滅まじ。城外も擄成り
 され其因同り来り我毫毛成還せ衆僧奉半四方も散り去り
 けり。却説唐僧ハ行者久く飯を来りされむ。八戒汝僧と俱も城
 迎ふきりり。行者いふ。散残りも和尚數十個の裡もありて三
 藏のきりり。我ハ急小僧徒を引く師又成迎上頂條成鏡の三
 藏半ハ成いふ。八思ま。此事如何あんと危り。那和尚亦曰。活佛放
 心し。明日早朝大聖もあつと。処置あつと。我々とは是城裡の勅達知
 淵寺の僧人をり。我寺ハ先王大祖の御造立故いふ。曾く折毀を
 老師又成。諸寺内小安寐すのせん。之藏皮も大い小成。馬を
 下り城裡入不。交河三门小至。正殿上。三藏佛前小礼拜す

此間小衆僧去り。各成安排きり。ぬ師徒十分も吃し。平方丈
 小く安寐し。斯く時二更も及ぶ。比行者も眼成覚し。系
 吹歩成えん。急小衣服成穿了。跳り雲中も上。是成かろふ
 是三清觀小那三個の道士法衣成披了。曠星一兩辺も七八百の
 徒も寄集り。鼓成司し。鐘成司し。香成待り。表白もなり。行者
 看り。雲端成接落。悟淨成呼。波僧醒来。曰。哥々還。曾
 睡り。行者曰。你起き。これ一個の受用成せん。這城裡も一座の三
 清觀あり。觀裡の修醮の殿上も絆。麥の供養饅頭あり。和。大宛
 ち斗絆成。又五六十斤の焼餅もあり。糊物無數。果品新鮮なり
 我。你。和。受用せん。八戒睡夢裡。是成成醒来。曰。哥々
 何。我。成。帶。挈。成。行者曰。你。喧。

孫行者
救衆僧
難



西遊記

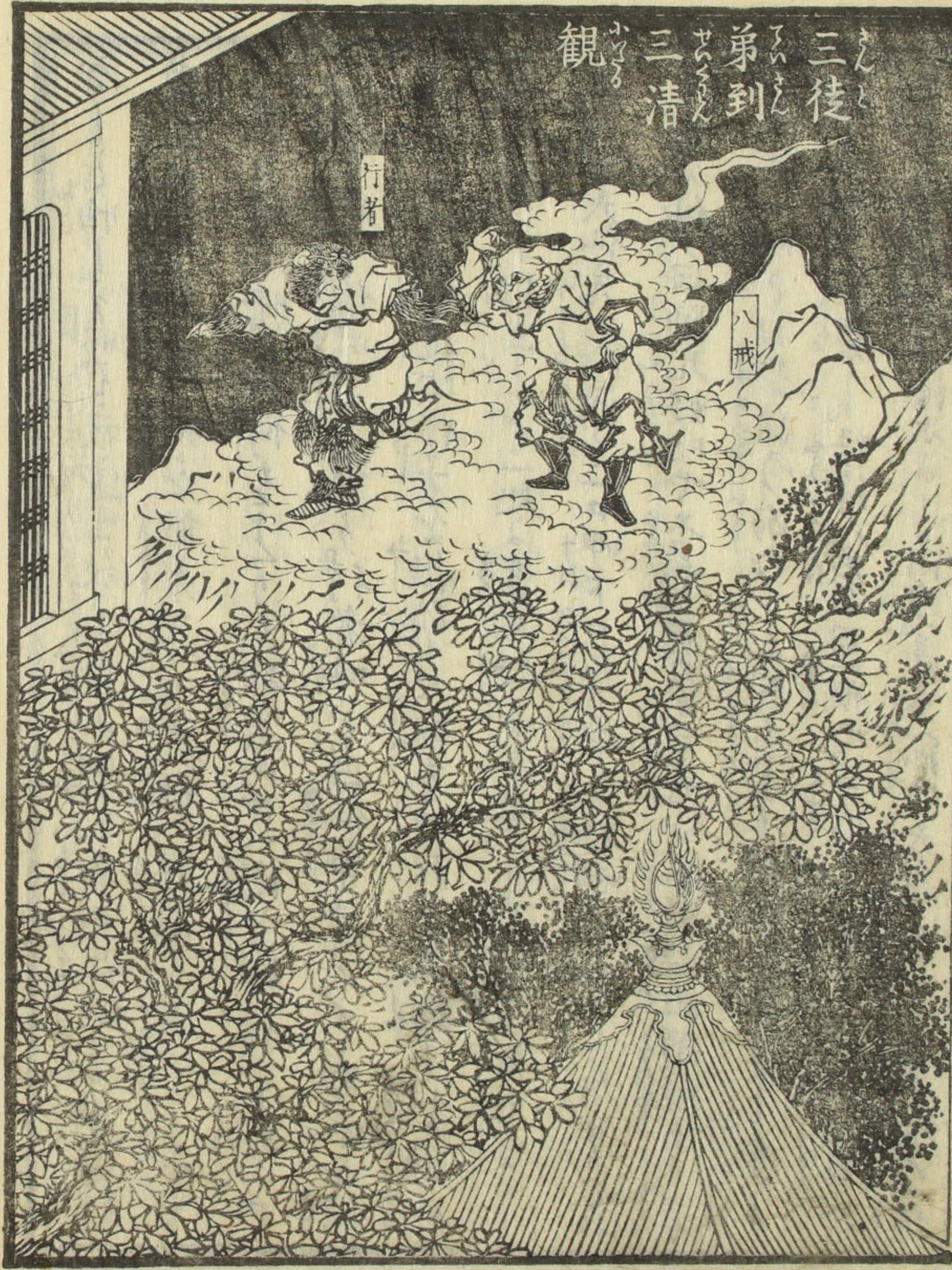
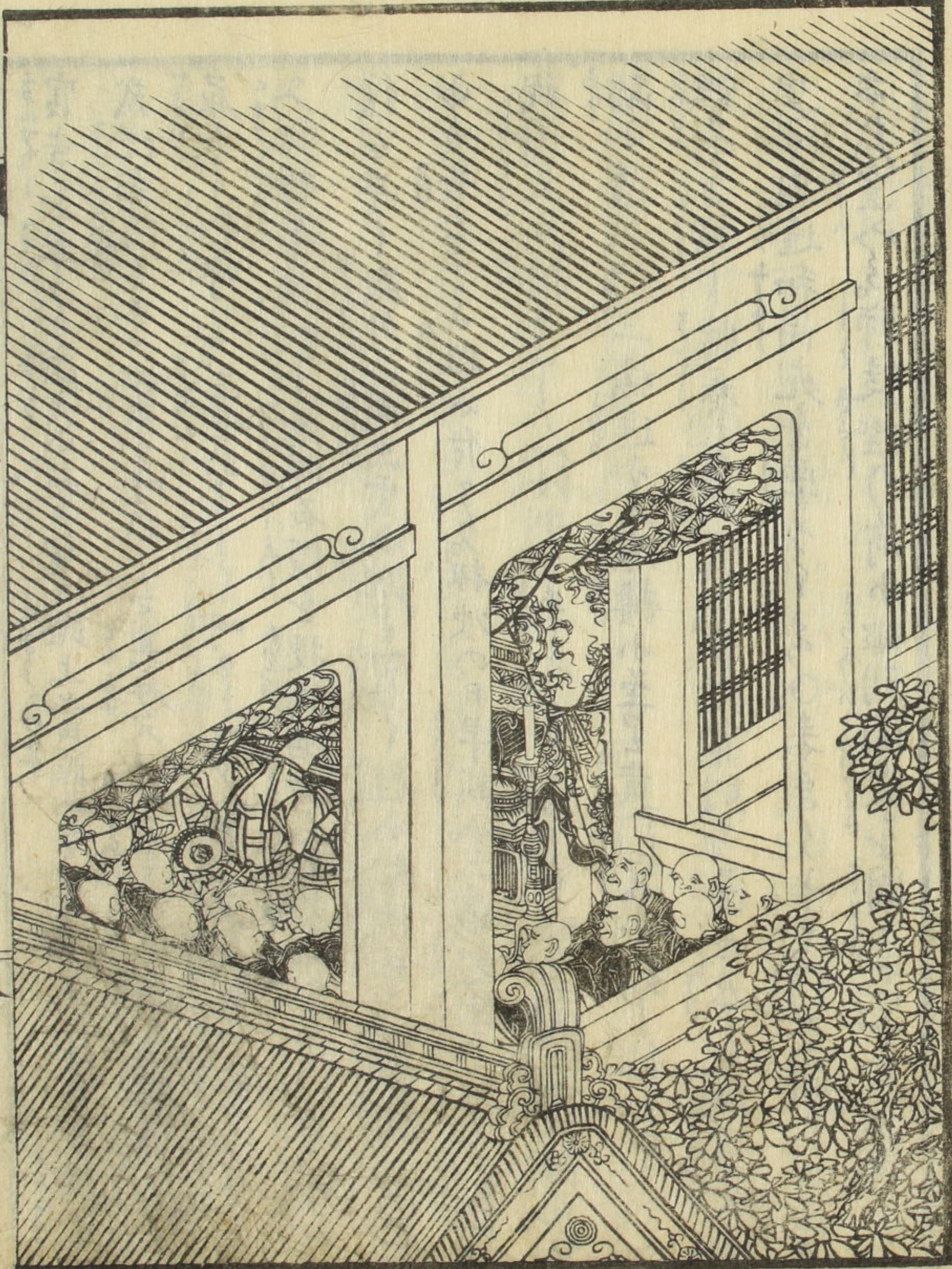
行者

師父の腫然發音ねむり ねむりを妨さまたあし。只我ただの者ものをききしれり。兩個ふたに脱ぬいで衣い服ふくを袖そで上うへにかけ、門かど外がはに出いで、雲くもを駕かり、迷まよひ小こ三さん清せい觀くわんのうらり、乃すなはち小こ燈とうをもち、點ちし連れんの星せいのうらり、乃すなはち八はち戒がい既すでにもち、乃すなはち我われの方便べんぱんあり、他ほかは退ひ散さんさる、我われ待まちて下くだり、念ねん訣けつ念ねん咒じゆの巽けん地ちの方かたを向むひ、口くちの氣きを吸すひ、吹ふ下くだせ、乃すなはち二に陣じんの狂きやう風ふうとなり、乃すなはち三さん清せい殿てん上じやうを吹ふひ、乃すなはち數かず万まんの燈とう燭じやくを二に條じやうに吹ふ消しょうし、乃すなはち我われの道士どうし大だいの心こころをわらひ、胆たん戰せん成なり、乃すなはち虎こ力りき大だい仙せんが曰いはく、徒た徒た且かつ散さんせよ、乃すなはち陣じん風ふう凶きやう多おほく吉きち小こ。明めい早そう余あまの經きやう戒がい念ねん咒じゆ數かず戒がい補おぎなふ。是こゝより我われの衆しゆ道士どうし各おの各おの散さんれ、乃すなはち行者ぎやうじや仕し遂すいし、乃すなはち八はち戒がい沙しゃ僧そう引ひて殿てん上じやうへ入いり、八はち戒がい彭ほう子し早そうく、燒や餅もち戒がい拿なり、張あ口くち吹ふひ、乃すなはち行者ぎやうじや白はく上じやう座ざへ座ざし、乃すなはち是こゝより元げん始し天てん尊そん靈れい宝ぼう道どう君きん太たい上じやう老らう君きんの木き像ざうなり、我われの三人さんにん

都みやこに這まり、乃すなはち小こ變へんく、安やす穩んし吃くひ、八はち戒がい坐ざし、乃すなはち忽たちち高かう臺たいへ上あり、乃すなはち老らう君きんの像ざうを把とり、拱こう下げし、乃すなはち太たい上じやう老らう君きん小こ變へんく、乃すなはち行者ぎやうじや之これを變へんじ、乃すなはち元げん始し天てん尊そんを乃すなはち沙しゃ僧そうハ靈れい宝ぼう道どう君きんとなり、乃すなはち各おの原げん像ざうなり、乃すなはち推お下くだし、乃すなはち行者ぎやうじや曰いはく、這まり、乃すなはち聖せい像ざうを茲こゝに小こ置おき、乃すなはち道どう士し尙じやう來きつ、乃すなはち是こゝより巧たか練れんあ、乃すなはち八はち戒がい往かうく、乃すなはち門かどの口くちの裡うちへ去いり、乃すなはち數かず子し心こころ得えて跳はり下くだり、乃すなはち三さん個ごの像ざうを把とり、乃すなはち肩かたに膊たて上うへに池いけ水みづを抛なげ、乃すなはち殿てん上じやうへ入いり、乃すなはち同どうに依より、乃すなはち老らう君きん小こ變へんじ、乃すなはち三さん個ご坐ざし、乃すなはち供くわん物ぶつなり、乃すなはち情じやう受じゆ用じやう行者ぎやうじやハ、乃すなはち錢せん子しも吃くひ、乃すなはち小こ那な二に個ごを、乃すなはち風かぜの雲くもを捲まき、乃すなはち念ねん心こころ吃くひ、乃すなはち茲こゝに小こ東とう廊らう下げに、乃すなはち一いつ個ごの、乃すなはち小こ道どう士し潜ひそみ居ゐり、乃すなはち鈴れい殿てん上じやうを、乃すなはち小こ手てを、乃すなはち摸も取とり、乃すなはち頭かぶを傾かため、乃すなはち小こ三さん聖せいの像ざうを、乃すなはち呼こゝろ吸すひ、乃すなはち色いろあり、乃すなはち小こ道どう士し仰あやま、乃すなはち天てんを、乃すなはち害がい怕ぱれ、乃すなはち急いそぎに、乃すなはち走はり、乃すなはち出いで、乃すなはち今いまの、乃すなはち荔れいの、乃すなはち核かくを踏ふ

我亦大悦悦び活天尊活つたてんそん臨降あまくだり多おほく放はなたすたす勿なきき好せう歹たい小長せうちやう
 生いの法ほう見けんを求もとむむととを立たてた鹿力大仙ろくりやくだせん拜まがししと曰いは是非せいひ小長せうちやう
 の聖水せいすいを前まへにに弟子でし們ら小せうああと延壽長生えんじゆちやうじやうせいをを祈いのむむ
 休やすむむ行者ぎやうが曰いは然しかるる力ちからなり我われ些ちの聖水せいすいをを与あづけけ去さららるる汝なんぢ亦またくく
 汝なんぢ亦またくく苗裔めうがい間まを滅めつせせよよいいららるる也なり衆しゆの道士たうし頭かぶを叩たたきき曰いは子孫しよんのの
 力ちからなりなり弟子でし小せう斯すままくく恭敬こうけい心しんを念ねん中ちゆうりり此こゝの聖水せいすいをを与あづけけ廣ひろ
 く道徳だうとくを宣國せんこくとと小せう葵きとと普あまくく信門しんもん然しか敬けいひひ也なり行者ぎやうが曰いは此
 上かみ些ちの聖水せいすいをを与あづけけ之の苦物くるもの然しかととききんん衆しゆ道士たうし大おほ悦えつひひ稽首きしゆ謝せん
 息いき那な三さん個ごの老道士らうたうし或ある大缸たいかうを拾ひろひひ或ある破盆ははひんを取とりり或ある花瓶かひんの花はなを
 捨すて投なげげしし三人さんにんの前まへにに置おけけ行者ぎやうが曰いは汝なんぢ亦またくく出いでで去まるる捨すて子しを掩おほひひ
 少せうししゆゆもも天機てんきををりりと者ものああららばば眼まなこ前まへにに小せう天爵てんじやくをを得とるる

乃すなはちち怖おそいいをを衆道士しゆたうし敬けいりり命いのち小せう順じゆんひひ一いつ弁べん小せう出退しゅつたいりり其その同どう行
 者しやう立たちち起ありり虎皮こひの裙くもを撒まきき一いつ个ごの花瓶かひんへへ臊溺そうにやくをを無な込こめめて
 八戒はつがいのの積ふ鼻び禪ぜんををままりり砂盆さひんの中ちゆうへへ溺ひたりり汝なんぢ僧そうもも缸かうの中ちゆう
 へへ溺ひたりり撒まきき了りやう依よ曰いは坐ざしし居ゐりり行者ぎやう呼よびび曰いは仙せん輩ばいききららるる聖水せいすいを領りやう
 けけしし其その内うち衆道士しゆたうし捨すて子しを推おしし頭かぶを叩たたきき息いき成じやう謝せんしし缸かう破やぶ破やぶ
 盆ひんを都みやこにに拾ひろ出だしし一いつ処ところにに集あめめ徒た弟てい小せう命いのちとと鐘しゆ子し取とりり
 せせ鹿力大仙ろくりやくだせん先まにに鐘しゆ汲ひきき一いつ口くち呷あみみ下くだ只ただ唇くちべ唇べをを持もつつ鼻びをを努うめめ居ゐりり居ゐりり
 ぬぬ鹿力仙ろくりやくだせん曰いは師し兄あに好吃こうじやや不ふ言ごやや虎力こりき曰いは甚おしし不ふ好こう些ち醜しゆう醜しゆう味あじありり手
 力ちから一いつ口くち呷あみみ曰いは些ち猪ちゆうの溺にやくのの臊そう氣きありり行者ぎやう是こゝ我われはは今いまハハ
 手て路ろをを弄あそそぶぶ悟ご浄じやう八戒はつがい小せう曰いは一いつ個ごのの手て足あしをを弄あそそぶぶ箇名こなをを留とめめて
 忽たちちち大おほ小せう叫こゑぶぶ曰いは汝なんぢ亦またくく一いつふふ也なり是こゝ天てん尊そん守しゆりりをを大おほ唐たう乃なり僧そう



三徒
弟到
三清
觀

行者

像を毀壞御賜り供物を偷と吃し我ハ只天尊の下降せんと
 心は金丹聖水を求り陛下下おなるともいひ小那厨管の中へ使
 を遣り我ホを嘲弄し陛下宜しく是ホの罪を糾し之國王を
 大の怒り武士小命し四衆を誅せんとす行者呼り曰陛下且
 送鱗を息し貧僧う啓奏をせよ昨日我ホ他が兩個の徒弟を
 殺せ覺たり亦因僧を放せりともぞ知れども其上三清觀
 としん忍込供物を偷し尿を垂しとぞ誠小見証を死無美
 としん我ハ東土の産ゆ初り此國ふきり未だ街道が
 あり況や其三清觀小於陛下是ホ成以くゆと察し
 國王是成せり更小決断定りては又黃門官来つり奏す
 ら許す御老きりり博奏を願ひいと啓と國王せり即回

小命宜し其奏回を衆民頭を呼り曰春雨不降夏水りて
 乾荒甚しい間願りて國師を結し雨を祈り普く下民の
 塗炭を濟ひし國王奏をせり二藏小向小朕道士を敬し僧
 成滅し當年乾荒の時僧小命し雨を要しむる更小
 一點の雨成降しぬと然る小天幸小國師を降し雨を祈る
 忽ち其験を現り民乃塗炭を援け你今遠く来り我國師の
 顔を冒し即回小誅戮せむれども姑く其罪を恕さん汝も國
 師と行力成競へ雨を要しや麼や雨を祈りて其罪
 を饒し國文を換り西天小赴りぬと雨成降る能はむ
 ん汝を典刑せん行者答り曰是何より易たりやわり早く國師
 と勝劣をり金りぬ國王其何衆官小命し壇場を掃き

せ親ら五鳳樓に登りて是れ觀看を。斯く虎力大仙に上壇へ昇
 らんとするを。行者引住りて曰先生今日雨を祈ふ望らば明白
 小講を得よ。方知雨下む是卿が功績なり。虎力嘲笑りて曰れ
 壇上へ一度响む。風起り。二声响む。雲起り。三声小雷なり。四声り
 大雨降。五声り。雨暗ん。何の疑りある。行者笑りて曰妙々
 呵果。早々了。了。了。了。虎力其同拽用。小歩。壇上へ上りて是れ
 衆人息。或結。是れ虎力ハ壇上へ立定。小道士小箒。捧
 させ。周小せ。船一口。乃宝剣を執。咒結を念。一道の箒を拵。一
 声。令牌。たれ。忽ち手空のうら悠。風色。飄。行者是
 身。一。根の毫。拔。我假身。唐僧の傍。小せ。本
 身。走。空中。小至。高。司。風。呼。周。婆。慌。布袋。口

我捨住。巽二。即。口。繩。成。行者。前。小。き。礼。成。行者
 曰。我唐僧。成。保護。西天。小。の。紐。を。手。然。今。針。と
 と。妖。道。し。勝。或。賭。中。雨。を。祈。汝。怎。麼。老。孫。を。助。む。却
 妖。道。を。助。る。也。汝。今。風。を。把。収。む。些。の。風。兒。也。も。我。鉄。棒
 成。と。つ。汝。を。二十。棒。さ。し。司。風。大。の。小。恐。我。敢。風。を。吹。い。と
 り。ま。了。去。道。士。斯。も。手。又。令。牌。を。執。箒。成。焼。撲。と。下。一。歩
 推。雲。童子。忽。然。雲。成。佈。作。西。務。即。君。霧。を。起。一。歩。行
 者。急。小。喝。止。前。の。分。付。推。雲。童子。を。成。収。め。道。士。を
 既。小。二。度。手。を。り。大。小。焦。燥。劍。小。伏。髪。を。散。一。咒。念。一。々
 箒。を。焼。令。牌。を。一。下。と。れ。只。看。鄧。天。君。雷。公。雲。母。成。領。當。空
 小。到。行。者。又。喝。止。前。の。令。一。扱。回。曰。那。道。士。何。の。法。を



かくて天君く肯どくや。鄧天君答く曰。那道士五雷法をかくん
 ねく。箒を焼玉帝我驚くと。因く我。我昔我奉り。雷電を助け
 雨成下さく。行者が曰。既ふ如此方。且く住。老孫う行者
 我伺ひ待よ。鄧君唯々。雷電我鳴。閃々守。茲小於。道士
 を案ふ相違。念加着忙。箒を焼。咒を念。令牌を下。と
 小。羊空の中。四海の龍王。集。行者を。急。上
 礼を絶。行者。前。雨を止。免。那妖道
 か。四声の令牌。已。畢。是。老孫が。論。到。衆。列。俱。我。我。助。よ
 我棍を。為。号。一。指。小。風。至。二。指。小。雲。を。佈。三。指。小。雷。電
 我。我。四。指。小。雨。を。下。五。指。小。天。暗。日。出。若。是。小。違。者。ハ。我
 鉄棍を。吃。守。今。付。衆。神。命。我。領。去。行者。今。ハ

心易しと。雲頭下。毫を把。上。身。小。収。め。高。く。呼。曰。先生。々々
 四声の令牌。も。小。已。呼。終。る。魚。更。小。風。雲。雷。雨。な。何。更。と。嘲
 笑。虎。力。大。小。面。月。失。ひ。壇。を。下。五。鳳。樓。小。進。昇。る
 國王。曰。曰。國師。已。小。令。牌。四。声。小。及。ひ。風。雨。を。何。故。と。道
 士。曰。今日。竜。神。他。行。家。小。在。宿。守。故。小。雨。降。ゆ。守。行。者。階
 下。小。在。是。成。皮。大。小。叫。曰。陛下。道士。忘。言。小。送。さ。小。因。雨
 緒。神。小。在。宿。と。只。是。國。師。の。法。術。靈。を。さ。小。因。雨
 風。降。ら。貧。僧。が。師。又。一。度。祈。ら。風。雲。雷。雨。須。臾。小。到。に。い。る
 國王。曰。如此。か。早。く。檀。小。上。祈。雨。成。降。せ。我。茲。小。在。親
 く。看。ん。三。藏。行。者。が。袖。成。ひ。久。耳。語。多。我。敢。雨。を。祈。乃。法。と。知
 む。汝。小。行。者。白。心。を。勞。小。只。管。經。成。念。ゆ。

我宜しく手後ありと。茲に於て三藏檀小上。經を念む。行者師。又
か經を念盡をせむ。一棍を上空を臨む。一指を揮む。俄然と風吹
けり。破を起し。石を走らす。行者も棍をうつ。一指をれば。只者昏
霧朦朧と。濃雲ふひた起る。又一指をれば。雷响電閃。大地も裂山
岳も崩るが如し。又一指をれば。忽ち大雨盆を傾がて。辰の刻より
降ひ。午の刻に至る。國王昔我傳く雨を設了と有る。行者就
ち棍を把り。空に向ひ。指をまき。雲母乃向小雷止。風息雲散。雨
收り。依旧日淪杲々。曦光出たり。國王大り。其道德を感じ
駕を促し。宮中小回。己小関文を換へ。唐僧を放し。去り。人々
あ小那三個の道士國王我制し。陛下且く関文を換へ。するなり。ま
一言や。有りとも。妨るる。

外道弄強欺正法

心猿頭聖滅諸邪

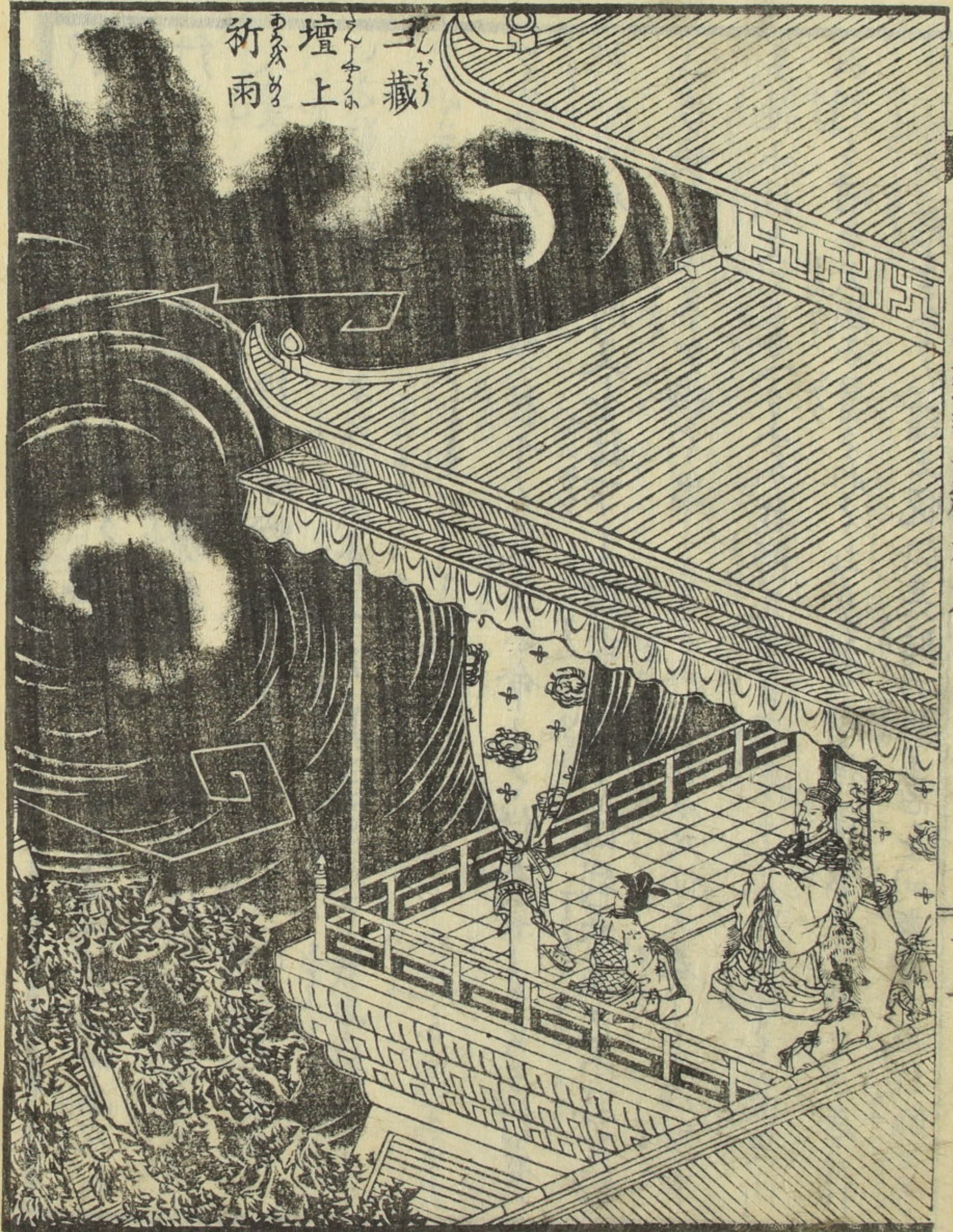
此時國王道士小向ひ其故。然向小。道士が曰。陛下よ。身ひ。我
這國小。きり。政を保る。二十余年なり。然る小。今這和尚法力
を弄く。我々が声名を敗る。陛下。只一場の雨。成りつ。死刑を恕し
玉り。ゆい。理忽の。ゆい。ひかり。我望る。と。再び。賄を。な。勝劣
我試ん。ゆを。欲と。願。他。ゆ。命。國王。小。送。関
文を。収。り。曰。必師の。望。何。ゆ。脇。ん。ざ。れ。此度。何。を。賄
み。せん。と。る。や。荒力大仙が曰。我他。と。坐。禪。を。賄。せ。國王が曰。必師の
見。大小。差。ゆ。那。和尚。と。元。來。禪。教。の。出。身。なり。汝。怎。麼。他。小。勝
る。我。は。ん。荒。力。大。白。我。ゆ。一。坐。禪。と。是。別。趣。なり。異。名。を。呼。ぶ。雲。梯
頭。聖。と。做。と。百。張。の。菓子。を。要。す。五十張。を。一。禪。臺。と。な。一。張。は

重かさの二ふた木の雲頭うんとう小駕こが。臺上たいじやう小上こじやう坐ざ。約やくをささも幾いく千
 円動えんどうをど坐ざ禪ぜん。國王こわうよりこの三藏さんざう小向こむかひの向むかひ曰いは。我われは師し汝
 と云い梯頭しとう聖せいの坐ざ禪ぜんを賄くわふせしとす。汝なんぢ小この何なに。三藏さんざう行者ぎやう
 小耳こみみ緒いと曰いは。我われ坐ざ禪ぜんと會あひまぶれども雲頭うんとう小駕こがと能あたはるは是こゝは我われ
 せん。行者ぎやう曰いは。師し又また命いのち小こ應おとし。老らう孫そん師し又またを送おくりて云い上じやうり駕が
 ん。何なにの難がたなりやあ。三藏さんざう是こゝは依より。對たい曰いは。貧ひん道どう云い持ぢ頭とう聖せい
 の坐ざ禪ぜんをななり。國王こわうは官くわん人にんの命いのち。殿でん前ぜんの左ひだり右みぎ小こ西さい坐ざの
 禪ぜん臺たいは高たかく致いたしむ。虎こ力りき大だい仙せん其その内うち殿でんを下くだり。身みを一度いちど縦たて。一ひと朶たの
 祥しやう雲うんを踏ふ。迷まよ小こ西さい辺へんの臺たい小こ上じやうり。坐ざと行者ぎやう是こゝを力りきを一ひと根こんの
 毫けを抜ぬき。變かり。我われ假かりが像ざうと。戒かい汝なんぢ僧そう二ふた個こゝろを五ご色しきの祥しやう雲うん小
 化け作さく。三藏さんざうを駕が。空くう中ちゆう撮しやく記き。迷まよ小こ東とう辺へんの臺たい上じやうり。坐ざせむ

斯かくく兩りやう個こゝろ坐ざ。多おほく交まじり。勝しょう眉まゆを分わけず。此こゝは行者ぎやう心こゝろ中ちゆう小この
 針はりを生な。身みを變かり。焦あせ蟻あみ虫むしなり。起おこり。西さい辺へんの禪ぜん臺たい小この
 又また變かり。一ひと條じやう七しち寸すん針はりの蜈むし蚣ごとなり。迷まよ小こ道どう士しの鼻はなへ入れ。虎こ力りき大
 の小こ驚おどた。心こゝろち法ほふ力りき失しひ臺たい上じやうり。真まこと迷まよ小こ落おち。幾いく年ねん絶た死し。
 小こ道どう士し們ら慌あわ張てだ。救すく起たり。藥やく湯とうを服く。女に抱かかり。國王こわう由よし大
 の小こ驚おどた。華け文ぶん殿でん。技わざ入いり。医い官くわん小こ命いのち。保たも養やしせ。行ぎやう者しやハ
 祥しやう雲うん小こ駕が。師し又またを踏ふ下くだり。指さし前ぜん小こ至し。曰いは。我われ長ちやう老らう已い小こ勝しょうと好この
 けり。快たげ。関せき文ぶんを換かへ出で。叫こゝろ鹿ろ力りき大だい仙せん又また奏そう。曰いは。陞のぼ下
 先まづ他た小こ関せき文ぶんを与あたへ。我われ師し兄けい頃ころ日にち風ふう疾やく。是こゝは依より。高たかた所ところ
 小こ到いたる。因よて天てん風ふう小こ冒かぶ。唐たう僧そう小こ肩かた。我われ唐たう僧そう
 と二ふた小この賄くわをま。國王こわう悦よろこひ其その賄くわの趣おも意いを向むか。鹿ろ力りき曰いは。我われ賄くわと号ごう

西遊記二編卷六

十四



西遊記二編卷六

隔板猪救と云。是別更なると。筐の裡小物を入猪。當るる。之
 唐僧よく猪しほも罪を免。國王をよめり。猪しほを
 断罪し。我師の恨を雪ぐ。國王は。昔代傳。一個の珠紅漆
 の櫃を取らせ。内官小命。後宮小入娘。宝貝を放下。殿
 前。拾出させ。唐僧道士小命。下し。櫃の裡なる。何物な。猪し
 中よ。命を。行者ハ。變。焦燥虫となり。唐僧の頭上。小。暗
 小曰。師又心易。女のひ。我能去。足。遂。小。櫃の
 脚。下。二條の縫。見。鑽。是。山河社稷。坤乾
 坤地理の裙。行者散。小。抖。指を咬。一口の血を噴。變。又
 板爛流。去。一口の鐘。又縫。裡。鑽。出。三藏の耳。朵
 の上。小。多。曰。櫃の裡。破爛流。去。と鐘。教。三藏。

前小進。出貧僧。猪。先。中。人。那。の
 櫃の裡。山河社稷。乾坤地理の裙。三藏曰。我見。是
 と大小違。只。破爛流。去。一口の鐘。國王大。腹。を立
 這野僧。朕を悔。宝。甚。麼。流。去。鐘。如。た。を
 へんや。三藏曰。陛下。櫃。用。若。是。宝。貝。貧。道。罪
 小伏せ。國王。此。上。櫃。を。用。小。果。然。唐。僧。の。猪。せ。如。く
 か。國王。大。小。怒。里。維。物。を。入。朕。を。辱。し。待。く
 我自。一個。の。宝。を。入。猪。せん。又。櫃。を。後。宮。拾。出。せ。國王。御。花
 園。小。下。一。個。の。挑。を。摘。櫃。の。内。小。藏。官。小。命。殿。前
 へ。拾。出。し。行。者。小。命。去。縫。見。鑽。入。小。大。あ。り
 桃子。なり。即。ち。原。身。を。現。櫃。の。内。小。坐。挑。を。吃。了。接

ちり然遺し其兒又焦燥虫となり起出く三藏が耳朶乃上ふし
 王櫃の裡なるハ挑の核なきや然告るふより三藏すて猪せし
 然りしむ手カが曰我先猪せし櫃の内なるハ一ツ乃仙挑なり三藏
 曰是を挑小あは挑の核然へらしむ國王心中小唐僧が猪し不
 を悦び官人小命し櫃を用ひるふ果然挑の核なし大い驚
 死我親挑を藏し入置し何友核をり小成し小やと更り不可
 解惆然の処を去す此河虎力大仙保難を加へ衣服を改め出来
 王殿小昇り曰這唐僧搬運抵物の街ありとわろえ我其術を
 破しいんととと櫃を後殿小拾へせ心中小あひさるハ他と物と
 抵得術者とも人身を抵得るふ能しと思惟し一個乃小道童と
 櫃の内へ拾出させ三藏を呼ぶ猪せし手行者又倒りし

起去鑽くく乃小一個乃小道童なりしむ身を遥し一変し
 虎力仙となり櫃の内小進り曰我道法を以て茲小来るる別
 らむとあり小那唐僧必とは是小童なりと猪し當りしと
 を刺し和尚なり我和尚なりと云猪し他小勝し童子曰只師
 又乃意小憑さし免も角もし他唐僧小勝多と義引めを行
 者悦び鉄棒を妻し刺刀を童子の髪を剃落し曰頭
 を己小和尚とわねどもあが衣裳ハ道服なり快く脱し出せ我是
 を変せし那童子唯し穿処の葱白色の鶴靴を脱し出
 さまし行者一口の仙気を吹き変じ黄色の直棍となし他小
 穿せ又一棍の毛を抜く変じ木臭となし他小授り曰你此櫃の
 内小居りし道童と呼因ハ千言も出るも勿き君こそ

和尚と呼ぶ。自ら蓋然開く。木臭をうたふ。口の裡小阿弥陀佛と
 念々々々出き。それと命。又集蟻虫と変々々々。鑽且出き。三藏
 の耳朶ふし。有り。樞の肉なる。和尚なり。と教ゆ。付小虎カ三藏小向
 ひ。汝樞の中なる物哉。猪よ。と。三藏。白。是何より。易。樞の肉
 なる。一介の和尚なり。と。只一声。呼。と。小那童。見頂を。め。つ。樞
 の蓋を用。其。臭。鼓を。敲。た。佛名を。念。う。出き。と。二人の道士。業小
 相違。惆惑。ひ。只。箱。と。り。又。処を。ま。す。國王。が。曰。這。和尚。の。法。力。神
 鬼。の。補。有。小。似。と。り。今。も。他。小。關。文。を。換。与。へ。小。虎。カ。大。仙。す。奏。す
 ら。陛下。より。其。と。以。待。ま。我。們。別。小。一。奇。藝。あり。他。と。再。び。此
 賄。を。ふ。ま。國王。の。曰。甚。麼。の。奇。藝。な。や。虎。カ。曰。我。們。兄。弟。三。人
 と。小。一。術。あり。頭。を。破。く。再。回。ひ。く。還。接。腹。を。割。心。を。割。く。再

ひ。疵。全。く。癒。油。を。鍋。小。滾。し。く。く。洗。澡。と。國王。大。小。驚。た。此。す
 都。く。死。を。尋。る。の。路。な。り。恐。ろ。く。危。ろ。く。む。や。と。難。む。虎。カ。が。い
 我。亦。法。力。有。く。此。も。身。を。過。は。す。を。陛下。心。成。易。ん。と。快。く。用
 意。を。な。し。の。と。や。れ。む。國王。是。也。と。三。藏。們。を。呼。く。曰。國。師。汝
 徒。を。放。ま。す。を。肯。む。今。二。度。賄。を。せ。し。も。成。望。む。則。ち。砍。頭。割。腹。下
 滾。油。洗。澡。と。り。成。賄。せ。し。も。你。よ。く。せ。し。や。否。や。行者。本。相。現。し
 と。曰。貧。道。此。三。隻。を。恐。ま。守。望。小。任。せ。く。賄。を。な。し。と。應。む。是。小
 と。り。國王。首。成。傳。へ。行者。を。捉。く。教。場。小。到。く。頭。を。破。し。む。劊。子
 半。命。を。得。く。行者。を。細。里。劍。を。抜。声。を。う。け。く。丁。と。首。成。斬。せ。し
 三。四。十。步。も。踢。去。と。り。行者。が。頭。の。腔。子。中。より。更。小。血。出。た。と。只。ま。く
 吐。り。裡。小。叫。き。あり。須。臾。と。頭。の。ま。と。回。ま。く。腔。子。中。小。接。合。此

の痕をの残さず曰のど。監斬大いおやうた急に朝ふ令斯と
 奏聞と。行者を奉成捨る網繩を挣断走殿前小至王我首
 ちく小破く又接る成ほ。早く國師の頭をも破く試よと叫ぶ虎
 カ心得よりと。場所小至れど割手も虎カ首成破落ると小隻
 も腔子裡より血出む。おも頭還りきとんと。行者早く身
 を変く一羽の大鳥となり。虎カが頭を啣く御水河の深淵に
 落し沈む。虎カが腔胸の裡より三声連く叫も頭より来らず
 遂小腔子中より鮮血なれ出く身躰倒れ死と。衆人驚て是
 を見れば隻の黄毛の虎なり。監斬走り朝ふ入斯と奏しこれ
 を國王色を失ひ驚た強う大さなぞ。鹿カが曰。師兄死せりと
 ひとも黄虎とたるぶ。成やうく是必と那和尚掩様法をばうて

斯のくく刀をなす。我他と破腹の賄をなと國王割子
 を呼行者を拿へ去しむ。行者が曰。拿ゆるる勿き我自往自
 腹を裂く臍腑を洗刷せんと揺る擲歩く運小教場小至王。身
 成大椿の樹小葉に衣帯成解開た肚腹を露出那割子短力
 を把り行者り心下小突立膝下より断割を行者双手を以て
 肚を爬ひひた腸臓を拿出し一條々々理匂り多回く又依旧
 腹小収め一口の仙氣を吹む。依然とく一點の痕をとく。監斬孩
 た憫み此より成回王奏と國王益おられ強ぐ所へ行者走り来
 り鹿カ大仙肚を割く刀せよと請。鹿カ曰我又汝小不輸と
 擺々と歩んく教場小至王割子小命し腹を割開を腸成把
 出と。行者早く變く一羽の鶴雀鳥となり翼を翹き飛来と



行者



賄道
術
虎
力
亡
元

虎力

鹿力が五臓をとりて、つか其所ともあらず捨置たり。是は依て鹿力大仙腹破き屍倒り、先なる戒尺を是二頭の白鹿なり。監斬慌得く又斯く報む國王大い怖ま怪しき心決せんと手力大仙奏し曰師兄二個とも死す黙の形を露出是皆那和尚法術を弄く人目を惑ふ守と覺たり。我沸油の賄を師兄の仇を報せんと望されば國王又令戒下一個の大鍋小満々と香油を貯り裂火を燃し油を滾焼ら。行者を呼ぶ汝快く鍋の中へ洗滌せよと望む。行者一緋巾巾及布の直綴を脱虎皮の褌を解跳く鍋の内へ入翻波團流と云ふはさく水を沐ら。八戒尺と沙僧の袖を引這老猴這般の奇技あんとと思さるると啣々兩個只管小誇獎行者是を以て心疑ひ那猱子

我を嘲り笑うと心は一驚を吃け敵乱させんと巧く遂に油鍋の底小沈み爰へ束の扱となり再度浮き出む。監斬官是然り大い小悦ひ那和尚滾油の中小烹死いと奏す。國王大い小悦ひ急死骸骨を撈上り取きこれと令しこれ心ほいと一把の鉄箕筐を以て油鍋の裡を撈とりて。箕筐乃目荒れを行者孔り漏落すと云ひねど依り又奏し曰那和尚骨中く幼孌溶化すと云ふ。國王曰是をも再び予の和尚を烹殺せよと命を兩辺の官人八戒尺の兎なるを以て先八戒尺を擡く細くしこれ八戒尺大い小慌く言曰此弼馬温の潑猴か死賄をかく油鍋の焦となり尚我れ殺さんと云ふ何更と。乱跳く怒し啼行者鍋の底ゆく。猱子上乱罵を呼り本相を現し跳り出諸

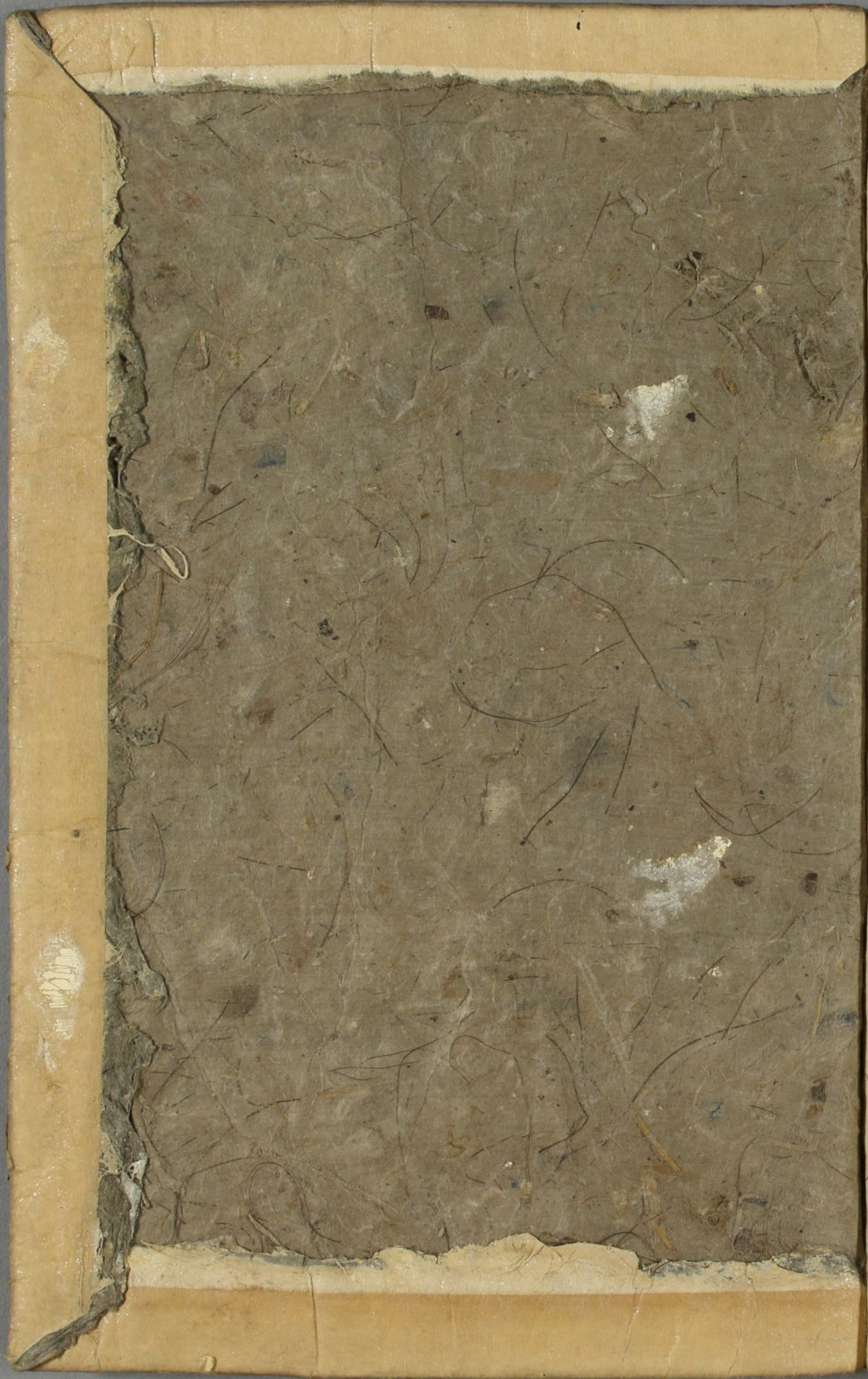
人大小驚た急小朝小和尚殺死せず。油鍋より跳り出いと奏す。回中かく。行者衣服を穿き走り来り。羊力小向ひ汝も油鍋小今。洗浴せよと望むれ。羊力殿を下り衣服を脱ぎ油鍋の内へ跳入洗深まらる。行者小劣らず。行者油鍋の辺り小行手成伸くさる。小在り護持するまると。急小毫毛を抜く假身とす。本身も空中小跳上り咒語を念ひ北海の竜王を喚寄回り曰。怎麼妖道を助け。鍋の底小冷竜を性く。滾油を冷油とす。や。竜王曰。小竜敢て他を助む。大聖知む。此色。這薛子畜若心終行。那冷竜を自ら煉的作此技をたると。起かり。小竜今他く冷竜成把り。収まんと。並つて他術多し。骨碎皮焦し。行者曰。趁早收了よ。竜王

歸し一陣の狂風と化し油鍋のわたり小到り冷竜を捉り北海小回り。羊力滾油の内小有り。爬出る。羊力七顛八倒し。須臾の間に骨脱肉爛り死す。小あを監斬官急死朝小走り行。羊力國王油鍋の内小死す。奏し。國王中々声教つ。大ッ小哭不知其後の事。迹と下回を刀々分解を金し。

繪本西遊記二篇卷之六畢

百五十二回

十一



西遊記 卷之六
三十一

西遊記 卷之六
三十一

